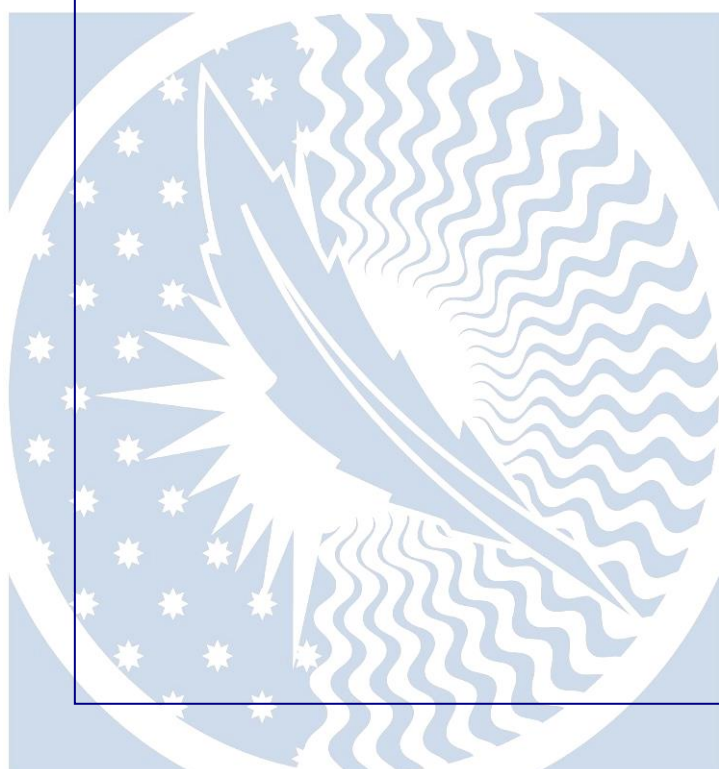


U N I V E R S I D A D

PABLO DE  
OLAVIDE  
S E V I L L A



**INFORME DEL PERFIL DE EGRESO  
CURSO 2013-2014**

---

**GRADO EN TRADUCCIÓN E  
INTERPERTACIÓN EN INGLÉS**

---

UNIVERSIDAD PABLO DE OLAVIDE, DE SEVILLA

Junio 2017

## INDICE

<b>I.</b>	<b>INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>3</b>
<b>II.</b>	<b>METODOLOGÍA.....</b>	<b>3</b>
<b>III.</b>	<b>DATOS SOCIODEMOGRÁFICOS.....</b>	<b>4</b>
	1. Distribución de egresados <sup>1</sup> según el sexo.....	4
	2. Distribución de egresados según la edad.....	4
<b>IV</b>	<b>DATOS ACADÉMICOS.....</b>	<b>5</b>
	1. Nota media.....	5
	2. Idioma certificado.....	6
	3. Duración de los estudios.....	6
	4. Movilidad.....	6
<b>V</b>	<b>VALORACIÓN DE LA EXPERIENCIA ACADÉMICA (Cuestionario telefónico).....</b>	<b>7</b>
	1. Coordinación entre asignaturas y su distribución en el Plan de Estudios.....	7
	2. Adecuación entre conocimientos teóricos y prácticos.....	8
	3. Competencias alcanzadas.....	8
	4. Adecuación de las competencias adquiridas a las demandadas por el mercado laboral.....	9
	5. Cursos, jornadas y otras actividades de formación complementaria o especializada organizadas por la UPO/Centro.....	10
	6. Participación en actividades para la búsqueda de empleo ofertadas por la UPO/Centro.....	10
	7. Pertenencia a la Asociación de Antiguos Alumnos de la UPO.....	11
	8. Fidelización.....	11
	9. Satisfacción global con la formación recibida.....	12
<b>VI</b>	<b>CUESTIONARIO PARA ESTUDIANTES EGRESADOS INSERTADOS LABORALMENTE.....</b>	<b>13</b>

<sup>1</sup> En la redacción utilizada en el presente informe se utiliza el masculino de manera genérica para referenciar tanto a hombres como a mujeres.

## INFORME SOBRE EL PERFIL DE EGRESO DEL GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN EN INGLÉS EN EL CURSO 2013-2014

### I. INTRODUCCIÓN.

El presente estudio de Perfil de Egreso se ha realizado como consecuencia de la implantación de los Sistemas de Garantía Interna de Calidad en los Centros y Títulos de la Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla y, más concretamente, por la efectiva aplicación del procedimiento “PCO4: Perfil de Ingreso/Egreso y Captación de Estudiantes”.

Fundamentalmente, tiene como objeto que el Centro pueda realizar una interpretación más exhaustiva de los valores obtenidos en los indicadores de su SGIC y, gracias a ello, pueda definir nuevas acciones que lo mejoren de cara a su certificación y a la acreditación del Título de Grado. Igualmente incluye aspectos directamente relacionados con el Plan Estratégico de la Universidad, tales como la internacionalización de egresados y su fidelización. Por último, permite conocer la percepción de los propios estudiantes egresados, a partir de un año después de su egreso e inserción laboral, sobre su nivel competencial y su aplicación al mercado laboral.

### II. METODOLOGÍA.

En este informe se analizan concretamente los datos de estudiantes del Grado en Traducción e Interpretación en Inglés que han egresado durante el curso 2013/14, alineándolos, en la medida de lo posible, con el Informe de Inserción Laboral de estos mismos egresados/as llevado a cabo por el Vicerrectorado con competencias en inserción laboral. Los datos sobre las personas egresadas se han extraído de la aplicación informática Universitas XXI y pueden variar ligeramente con respecto a los utilizados en los mencionados Informes de Inserción Laboral por la fecha en la que han sido tomados los mismos (diciembre 2015).

En este sentido, se entiende por “egresado”, a efectos de la realización de este estudio, todo estudiante que en la aplicación informática Universitas XXI cuenta en su expediente con un “Nodo de Inicio”, un “Nodo de Finalización” y un “Nodo de Acreditación del Nivel de Idiomas”.

La población que se analiza en el presente estudio se corresponde con el conjunto de estudiantes del Grado en Traducción e Interpretación en Inglés que han egresado en el curso indicado.

Para conocer el perfil sociodemográfico y académico de todos los egresados correspondientes a la cohorte de egreso del curso 2013-2014, se han utilizado distintas fuentes de información, tales como

la aplicación informática institucional Universitas XXI, a través de una consulta diseñada por el Centro de Informática y Comunicaciones, y otras aplicaciones informáticas utilizadas por otros Servicios Administrativos como el Área de Gestión Administrativa de Asistencia al Estudiante de Grado y el Área de Relaciones Internacionales y Cooperación. Los resultados de dicho análisis se incluyen en los apartados III y IV del presente informe.

Para conocer la opinión de los estudiantes egresados sobre los estudios realizados se ha seguido la siguiente metodología:

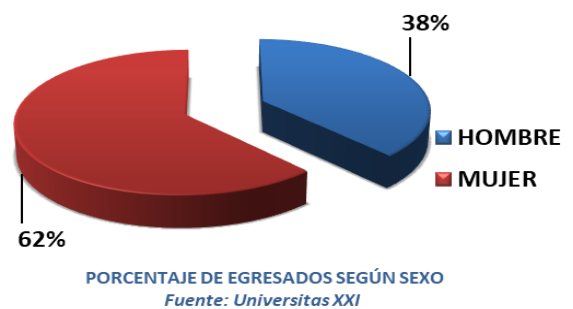
- **Técnica:** encuesta telefónica mediante llamado asistido por ordenador.
- **Universo de estudio:** egresados del Título en 2013-14 que han encontrado empleo.
- **Tamaño y diseño muestral:** 93 egresados con al menos un número de teléfono registrado, de los que se avinieron a colaborar 49. Se hicieron al menos 5 intentos de contactar con cada persona.
- **Trabajo de campo:** las entrevistas se realizaron entre los días 5 y 8 de junio de 2017, actualizándose el informe en esta fecha al incluirse el resultado de las encuestas telefónicas en el apartado V.

### III. DATOS SOCIODEMOGRÁFICOS.

Se han empleado dos variables sociodemográficas para analizar el perfil sociodemográfico de los egresados: la distribución de egresados en función del sexo y la distribución de egresados en función de la edad.

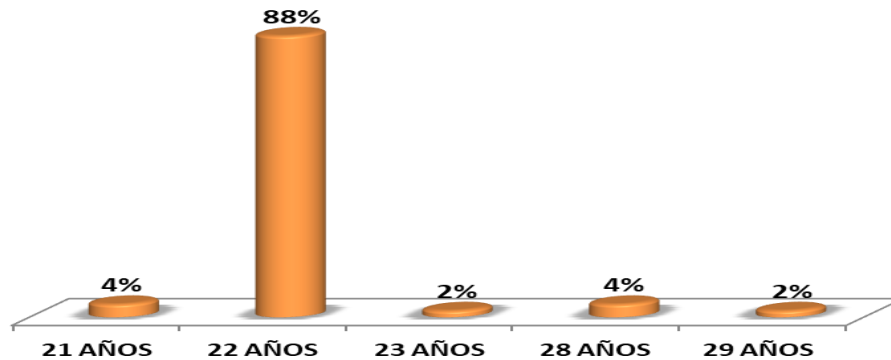
#### 1. Distribución de egresados en función del sexo.

Según los datos analizados, en el curso 2013-14 egresan 50 estudiantes del Grado en Traducción e Interpretación en Inglés, de los cuales 19 son hombres (38%) y 31 mujeres (62%).



#### 2. Distribución de egresados en función de la edad.

En relación a la variable edad, destaca que 44 estudiantes han finalizado sus estudios con 22 años, lo que hace un total de un 88% de la población analizada.



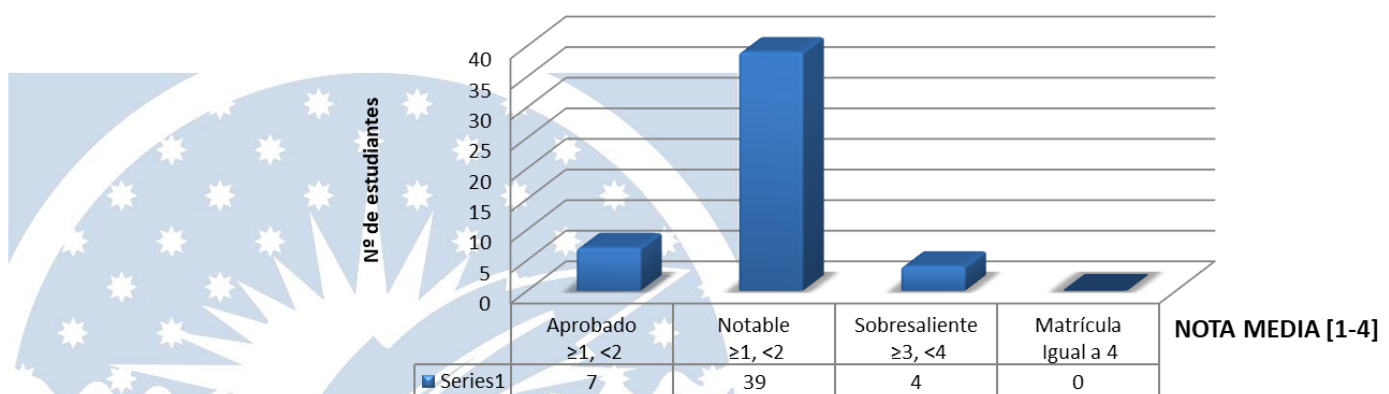
EGRESADOS SEGÚN EDAD DE FINALIZACIÓN DE ESTUDIOS. Fuente: Universitas XXI

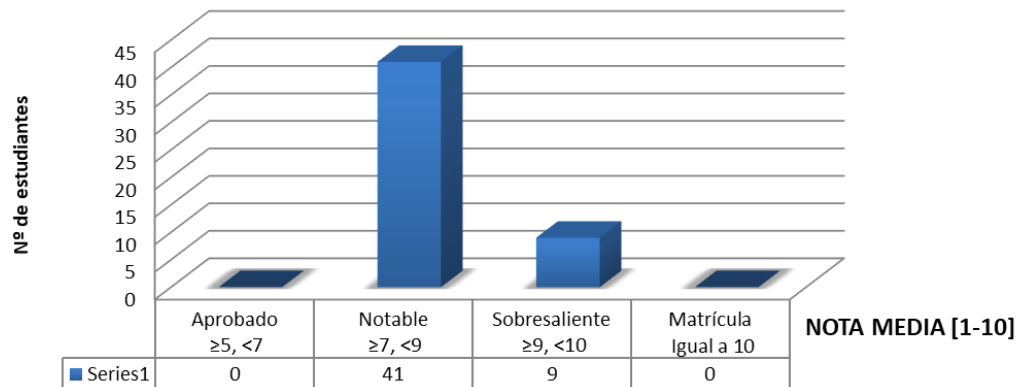
#### IV. DATOS ACADÉMICOS.

Para la definición del perfil académico han sido cuatro las variables objeto de análisis: la nota media del expediente académico, el nivel de idioma certificado, la duración de los estudios y el tipo de movilidad realizada.

##### I. Nota media.

Respecto a la nota media obtenida por los estudiantes egresados en 2013-14, oscila entre el aprobado y el sobresaliente. Por tanto, y según la baremación que se adopte, es decir, la escala [1-4] o la [1-10], la distribución de los estudiantes según su nota media de egreso es la siguiente:

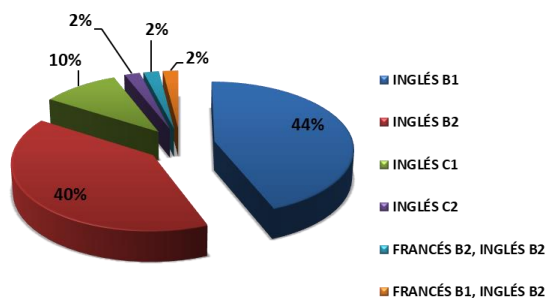




COMPARATIVA Nº DE ESTUDIANTES SEGÚN NOTA MEDIA DEL EXPEDIENTE Y MODALIDAD DE BAREMACIÓN

Fuente: Universitas XXI

## II. Idioma certificado.



Respecto al idioma, destaca que 22 egresados tienen certificado el nivel B1 de Inglés y 20 el nivel B2 de Inglés, lo que supone un 84% del total.

También se observa que dos egresados cuentan con dos idiomas certificados (Francés Nivel B2-Inglés Nivel B2 y Francés B1-Inglés B2 respectivamente).

PORCENTAJES DE EGRESADOS CON NIVEL DEL IDIOMA CERTIFICADO. Fuente: Universitas XXI

## III. Duración de los estudios.

Cuatro de los egresados analizados no pertenecen a la cohorte de entrada 2010/2011. El resto ha finalizado sus estudios en el periodo establecido de 4 cursos académicos.

## IV. Movilidad.

Según los datos referidos a Movilidad Internacional aportados por el Área de Relaciones Internacionales y Cooperación, así como los referidos a Movilidad Nacional facilitados por el Área de Gestión Administrativa de Asistencia al Estudiante de Grado, no hay egresados que hayan realizado algún tipo de movilidad.

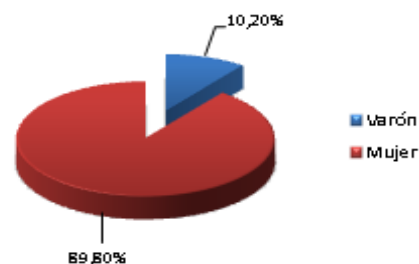
## V. VALORACIÓN DE LA EXPERIENCIA ACADÉMICA.

Se ha definido un cuestionario con diez variables, en algunos casos con dos o más dimensiones, para conocer la percepción de los estudiantes egresados a partir de un año desde de su egreso y su probable inserción laboral. Una parte de estas variables está relacionada con el nivel competencial que los egresados estiman que han adquirido a la finalización de sus estudios de Grado y con la aplicación de dichas competencias en el mercado laboral. Otra parte de las variables definidas se relacionan directamente con la satisfacción global respecto a los estudios realizados y la fidelización de los estudiantes egresados con la Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla.

Por tanto, el análisis realizado contiene tablas y gráficos de frecuencias con valores absolutos que muestran el número de respuestas obtenidas para una escala tipo Likert, donde **1** es la **“Peor valoración”** y **5** es la **“Mejor valoración”** dada a cada una de las dimensiones definidas. Se incluye igualmente la valoración media porcentual de las dimensiones de tipo cuantitativo de las que se ha obtenido respuesta.

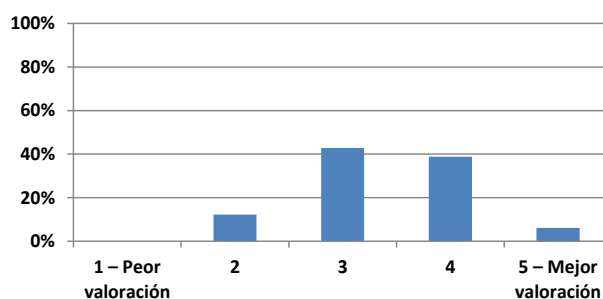
La **tasa de participación** asciende a un **52,68%**. La distribución por sexo de las personas que han participado en la encuesta es la siguiente:

Sexo			
Categoría	Respuestas	%	
Varón	5	10,20	
Mujer	44	89,80	
<b>Total</b>	<b>49</b>	<b>100,00</b>	



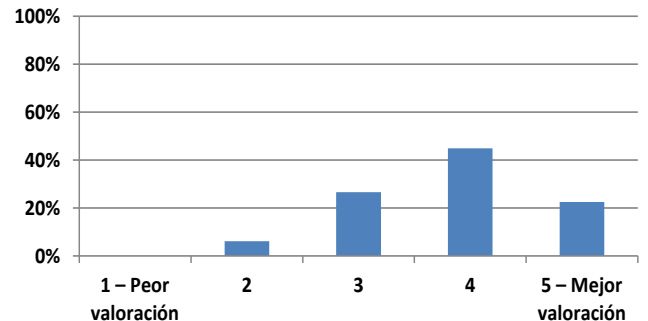
### 1. Coordinación entre asignaturas y su distribución en el Plan de Estudios.

Distribución de las asignaturas a lo largo del Título y la coordinación entre ellas			
Categoría	Respuestas	%	
1 – Peor valoración	0	0,00%	
2	6	12,24%	
3	21	42,86%	
4	19	38,78%	
5 – Mejor valoración	3	6,12%	
<b>Total</b>	<b>49</b>	<b>100,00%</b>	
No sabe/No contesta	0		
<b>Casos Totales</b>	<b>49</b>		
<b>Valoración media</b>	<b>3,27</b>		

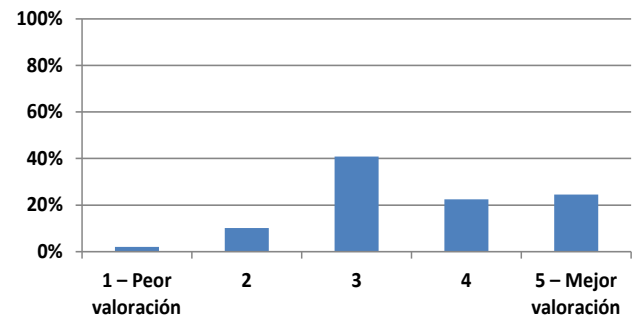


## 2. Adecuación entre conocimientos teóricos y prácticos.

Conocimientos teóricos adquiridos para ejercer un trabajo relacionado con el Título		
Categoría	Respuestas	%
1 – Peor valoración	0	0,00%
2	3	6,12%
3	13	26,53%
4	22	44,90%
5 – Mejor valoración	11	22,45%
<b>Total</b>	<b>49</b>	<b>100,00%</b>
No sabe/No contesta	0	
Casos Totales	49	
<b>Valoración media</b>	<b>3,49</b>	

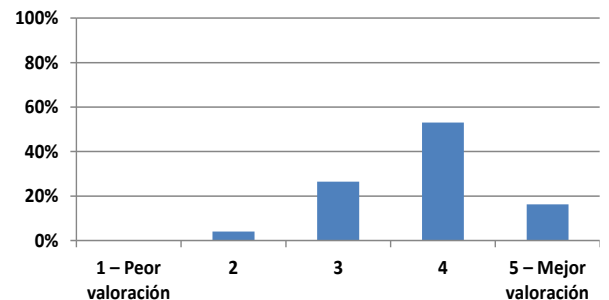


Conocimientos prácticos, incluyendo Prácticas Externas, adquiridos para ejercer un trabajo relacionado con el Título		
Categoría	Respuestas	%
1 – Peor valoración	1	2,04%
2	5	10,20%
3	20	40,82%
4	11	22,45%
5 – Mejor valoración	12	24,49%
<b>Total</b>	<b>49</b>	<b>100,00%</b>
No sabe/No contesta	0	
Casos Totales	49	
<b>Valoración media</b>	<b>3,14</b>	

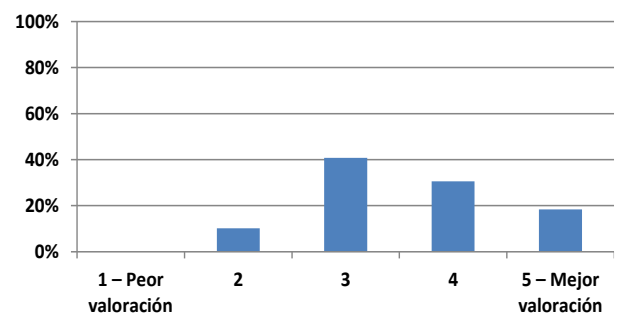


## 3. Competencias alcanzadas

Conocimientos teóricos-prácticos para ejercer un trabajo relacionado con el Título		
Categoría	Respuestas	%
1 – Peor valoración	0	0,00%
2	2	4,08%
3	13	26,53%
4	26	53,06%
5 – Mejor valoración	8	16,33%
<b>Total</b>	<b>49</b>	<b>100,00%</b>
No sabe/No contesta	0	
Casos Totales	49	
<b>Valoración media</b>	<b>3,58</b>	

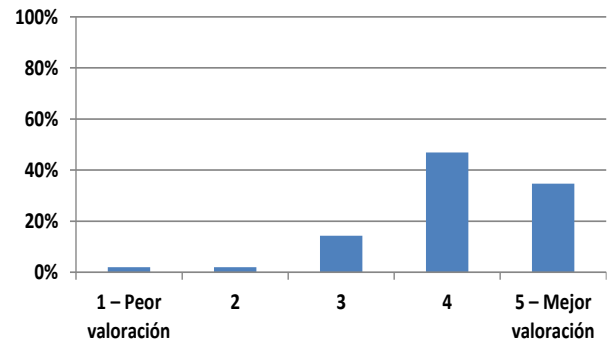


Herramientas para resolver problemas relacionados con el ámbito del Título		
Categoría	Respuestas	%
1 – Peor valoración	0	0,00%
2	5	10,20%
3	20	40,82%
4	15	30,61%
5 – Mejor valoración	9	18,37%
<b>Total</b>	<b>49</b>	<b>100,00%</b>
No sabe/No contesta	0	
Casos Totales	49	
<b>Valoración media</b>	<b>3,26</b>	

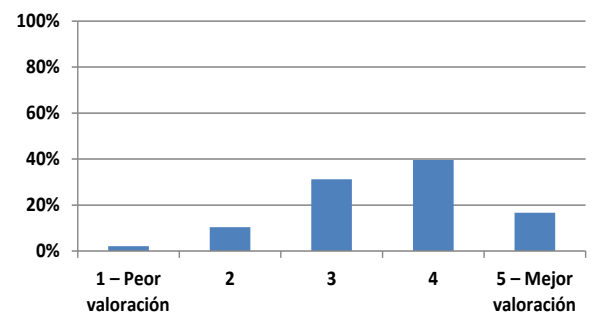




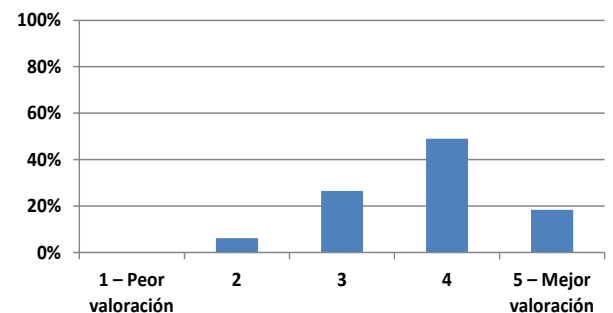
Herramientas para la exposición en público			
Categoría	Respuestas	%	
1 – Peor valoración	1	2,04%	
2	1	2,04%	
3	7	14,29%	
4	23	46,94%	
5 – Mejor valoración	17	34,69%	
<b>Total</b>	<b>49</b>	<b>100,00%</b>	
No sabe/No contesta	0		
<b>Casos Totales</b>	<b>49</b>		
<b>Valoración media</b>	<b>3,70</b>		



Herramientas para ser autónomo/a en tu aprendizaje			
Categoría	Respuestas	%	
1 – Peor valoración	1	2,08%	
2	5	10,42%	
3	15	31,25%	
4	19	39,58%	
5 – Mejor valoración	8	16,67%	
<b>Total</b>	<b>48</b>	<b>100,00%</b>	
No sabe/No contesta	1		
<b>Casos Totales</b>	<b>49</b>		
<b>Valoración media</b>	<b>3,37</b>		

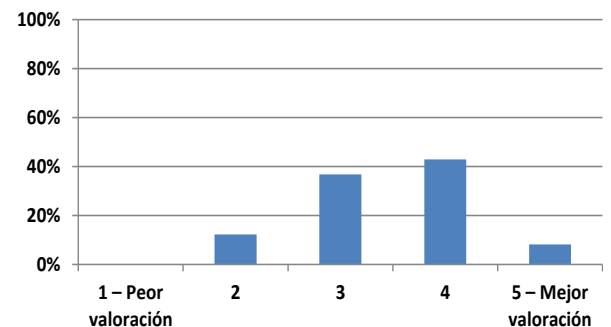


Herramientas para interpretar datos y obtener conclusiones			
Categoría	Respuestas	%	
1 – Peor valoración	0	0,00%	
2	3	6,12%	
3	13	26,53%	
4	24	48,98%	
5 – Mejor valoración	9	18,37%	
<b>Total</b>	<b>49</b>	<b>100,00%</b>	
No sabe/No contesta	0		
<b>Casos Totales</b>	<b>49</b>		
<b>Valoración media</b>	<b>3,54</b>		



#### 4. Adecuación de las competencias adquiridas a las demandadas por el mercado laboral.

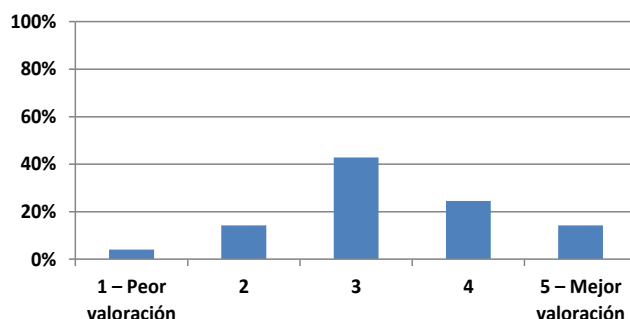
Adecuación de las competencias adquiridas a las demandadas por el mercado laboral			
Categoría	Respuestas	%	
1 – Peor valoración	0	0,00%	
2	6	12,24%	
3	18	36,73%	
4	21	42,86%	
5 – Mejor valoración	4	8,16%	
<b>Total</b>	<b>49</b>	<b>100,00%</b>	
No sabe/No contesta	0		
<b>Casos Totales</b>	<b>49</b>		
<b>Valoración media</b>	<b>3,32</b>		



## 5. Cursos, jornadas y otras actividades de formación complementaria o especializada organizadas por la UPO/Centro.

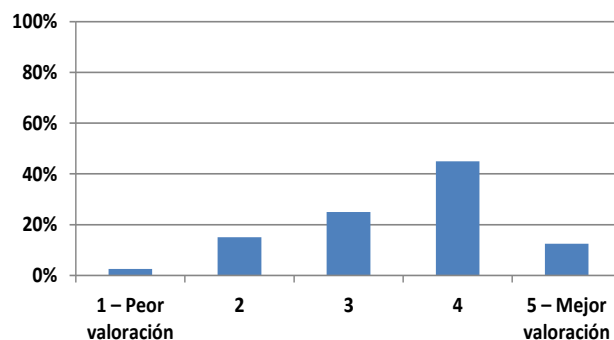
Comunicación de la UPO/Centro con los/as estudiantes			
Categoría	Respuestas		%
1 – Peor valoración	2		4,08%
2	7		14,29%
3	21		42,86%
4	12		24,49%
5 – Mejor valoración	7		14,29%
<b>Total</b>	<b>49</b>		<b>100,00%</b>
No sabe/No contesta	0		
<b>Casos Totales</b>	<b>49</b>		

**Valoración media 3,10**



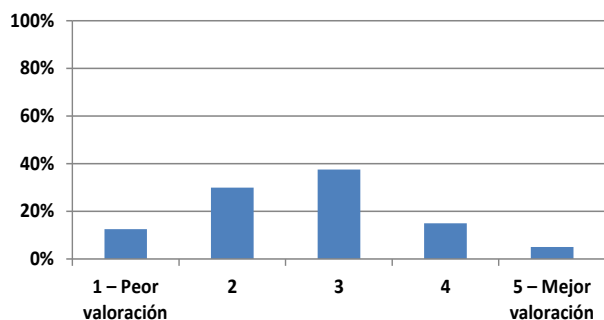
Cursos, jornadas y otras acciones de formación complementaria organizadas por la UPO/Centro			
Categoría	Respuestas		%
1 – Peor valoración	1		2,50%
2	6		15,00%
3	10		25,00%
4	18		45,00%
5 – Mejor valoración	5		12,50%
<b>Total</b>	<b>40</b>		<b>100,00%</b>
No sabe/No contesta	9		
<b>Casos Totales</b>	<b>49</b>		

**Valoración media 3,36**



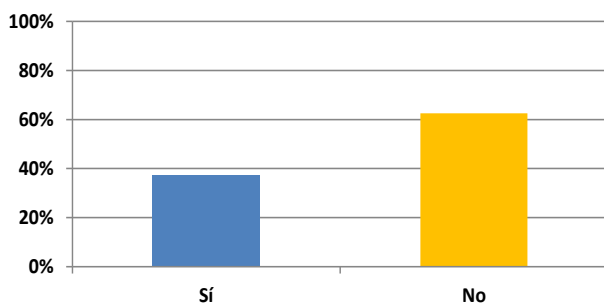
Actividades organizadas por la UPO/Centro relacionadas con la búsqueda de empleo e inserción laboral			
Categoría	Respuestas		%
1 – Peor valoración	5		12,50%
2	12		30,00%
3	15		37,50%
4	6		15,00%
5 – Mejor valoración	2		5,00%
<b>Total</b>	<b>40</b>		<b>100,00%</b>
No sabe/No contesta	9		
<b>Casos Totales</b>	<b>49</b>		

**Valoración media 2,84**

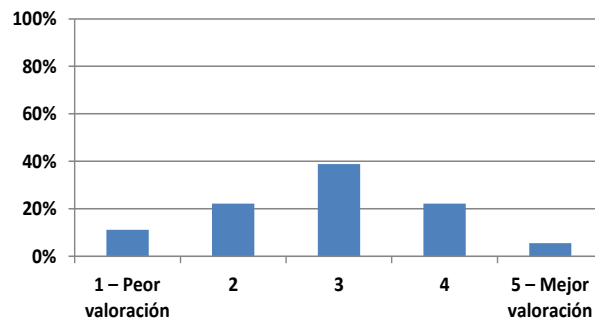


## 6. Participación en actividades para la búsqueda de empleo ofertadas por la UPO/Centro.

Participación en actividades organizadas por la UPO para la búsqueda de empleo e inserción laboral			
Categoría	Respuestas		%
Sí	18		37,50%
No	30		62,50%
<b>Total</b>	<b>48</b>		<b>100,00%</b>
No sabe	1		
No contesta	0		
<b>Casos Totales</b>	<b>49</b>		

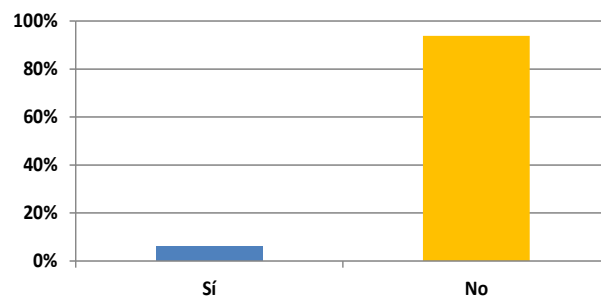


Utilidad de estas actividades para la búsqueda de empleo relacionado con el Título		
Categoría	Respuestas	%
1 – Peor valoración	2	11,11%
2	4	22,22%
3	7	38,89%
4	4	22,22%
5 – Mejor valoración	1	5,56%
<b>Total</b>	<b>18</b>	<b>100,00%</b>
No sabe/No contesta	31	
<b>Casos Totales</b>	<b>49</b>	
<b>Valoración media</b>	<b>3,00</b>	



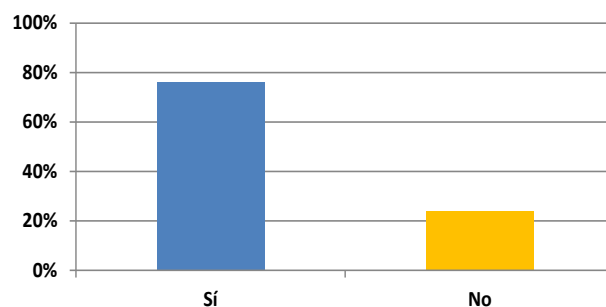
## 7. Pertenencia a la Asociación de Antiguos Alumnos de la UPO.

Pertenencia a la Asociación de Antiguos Alumnos de la UPO		
Categoría	Respuestas	%
Sí	3	6,12%
No	46	93,88%
<b>Total</b>	<b>49</b>	<b>100,00%</b>
No sabe	0	
No contesta	0	
<b>Casos Totales</b>	<b>49</b>	

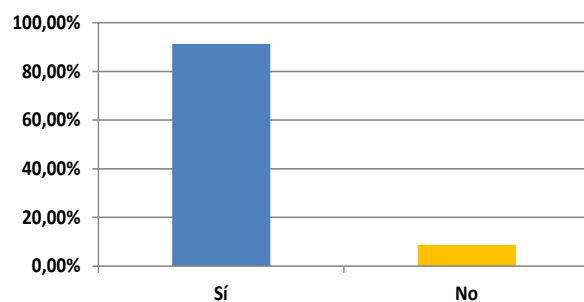


## 8. Fidelización.

Cursaría otra titulación en la UPO		
Categoría	Respuestas	%
Sí	32	76,19%
No	10	23,81%
<b>Total</b>	<b>42</b>	<b>100,00%</b>
No sabe	7	
No contesta	0	
<b>Casos Totales</b>	<b>49</b>	

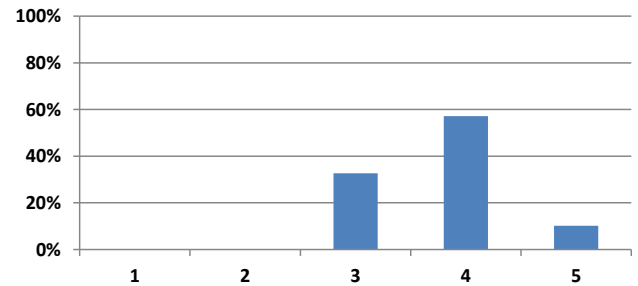


Recomendaría estudiar en la UPO		
Categoría	Respuestas	%
Sí	42	91,30%
No	4	8,70%
<b>Total</b>	<b>46</b>	<b>100,00%</b>
No sabe	3	
No contesta	0	
<b>Casos Totales</b>	<b>49</b>	



## 9. Satisfacción global con la formación recibida.

Satisfacción global con la formación recibida			
Categoría	Respuestas	%	
1 – Peor valoración	0	0,00%	
2	0	0,00%	
3	16	32,65%	
4	28	57,14%	
5 – Mejor valoración	5	10,20%	
<b>Total</b>	<b>49</b>	<b>100,00%</b>	
No sabe/No contesta	0		
<b>Casos Totales</b>	<b>49</b>		
<b>Valoración media</b>	<b>3,63</b>		



## CUESTIONARIO PARA ESTUDIANTES EGRESADOS

<b>Coordinación entre asignaturas y su distribución en el Plan de Estudios</b>						
1. La distribución de las asignaturas a lo largo del Título y la coordinación entre ellas.	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> ns/nc
<b>Adecuación entre conocimientos teóricos y prácticos</b>						
2. Los conocimientos teóricos que has adquirido para ejercer un trabajo relacionado con tu Título.	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> ns/nc
3. Los conocimientos prácticos, incluyendo las Prácticas Externas, que has adquirido para ejercer un trabajo relacionado con tu Título.	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> ns/nc
<b>Competencias alcanzadas</b>						
4. Conocimientos teórico-prácticos para ejercer un trabajo relacionado con el Título	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> ns/nc
5. Herramientas para resolver problemas relacionados con el ámbito del Título	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> ns/nc
6. Herramientas para la exposición en público	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> ns/nc
7. Herramientas para ser autónomo/a en tu aprendizaje	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> ns/nc
8. Herramientas para interpretar datos y obtener conclusiones	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> ns/nc
<b>Adecuación de las competencias adquiridas a las demandadas por el mercado laboral</b>						
9. Las competencias adquiridas se adecúan a las demandas del mercado laboral	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> ns/nc
<b>Cursos, jornadas y otras actividades de formación complementaria o especializada organizadas por el Centro</b>						
10. La comunicación de la UPO con los estudiantes	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> ns/nc
11. Los cursos, jornadas y otras acciones de formación complementaria organizadas por la UPO	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> ns/nc
12. Las actividades organizadas por la UPO relacionadas con la búsqueda de empleo e inserción laboral	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> ns/nc
<b>Participación en actividades para la búsqueda de empleo ofertadas por la UPO y/o los Centros</b>						
13. Participación en actividades organizadas por la UPO para la búsqueda de empleo e inserción laboral	SI		NO		NS	NC
14. Utilidad de estas actividades para la búsqueda de empleo relacionado con tu Título	SI		NO		NS/NC	
<b>Pertenencia a la Asociación de Antiguos Alumnos de la UPO</b>						
15. ¿Pertenece a la Asociación de Antiguos Alumnos de la UPO?	SI		NO		NC	
<b>Fidelización</b>						
16. ¿Cursarías otra titulación en la UPO?	SI		NO		NS	NC

17. ¿Recomendarías a alguien que estudie en la UPO?	SI	NO	NS	NC		
<b>Satisfacción global con la formación recibida</b>						
18. En general, satisfacción global con la formación recibida	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> NS/NC
<b>Inserción laboral</b>						
19. ¿Estás trabajando actualmente?	SI	NO	NC			
20. ¿Tu puesto de trabajo está relacionado con tu titulación?	SI	NO	NS/NC			

**¿Quieres añadir algo que no se haya contemplado en este cuestionario y que creas que puede mejorar el Título?**

